



ПЪТНА ТАКСА ЗА ТОВ. АВТОМОБИЛИ В ГЕРМАНИЯ

Информация за ползване



По поръчение
на



Bundesamt
für Güterverkehr

Предговор	1
1 Кратък преглед	2
2 Облагане с пътна такса	4
2.1 Правила за облагането с пътна такса	4
2.1.1 Облагаеми с пътна такса превозни средства	4
2.1.2 Необлагаеми или освободени от пътна такса превозни средства.....	4
2.1.3 Облагаема с такса пътна мрежа.....	4
2.2 Компетентност на участващите.....	6
2.2.1 Компетентност в рамките на обществено частното партньорство: Федерална Република Германия и Toll Collect.....	6
2.2.2 Компетентност за контрол и процедура за налагане на парична глоби: BAG.....	7
2.2.3 Компетентност за пътната мрежа: BAST.....	7
3 Регистриране	8
4 Начини за регистриране в системата	9
4.1 Автоматично регистриране в системата чрез бордовия уред на автомобила.....	9
4.1.1 Монтаж на бордовия уред на автомобила	10
4.1.2 Начин на работа на бордовия уред на автомобила	11
4.2 Ръчно регистриране в системата	13
4.2.1 Регистриране в системата от терминал за събиране на пътна такса	13
4.2.2 Регистриране в системата чрез Интернет.....	15
4.3 Сторниране при ръчно регистриране в системата	17
4.3.1 Сторниране от терминала за събиране на пътна такса	18
4.3.2 Сторниране чрез Интернет.....	19
4.4 Искане за връщане на такса след изтичане на срока на валидност на квитанцията за регистриране в системата	19
5 Размер на пътната такса	20
6 Начини на заплащане	24
6.1 Начини за заплащане за регистрирани потребители	25
6.1.1 Платежни средства с платежна гаранция.....	25
6.1.2 Отчитане по кредитна сметка	27
6.2 Начини на заплащане за регистрирани и нерегистрирани потребители	27
6.2.1 Карта за зареждане с гориво, кредитна карта и ЕС-карта	28
6.2.2 Плащане в брой	28
7 Отчитане за регистрирани потребители	29
7.1 Редовна ведомост за пътните такси	29
7.2 Специална ведомост за пътните такси	29
7.3 Рекламация на ведомостта за пътните такси	29
8 Контрол	30
9 Въпроси и отговори	32
10 Сервиз и контакт	38

Уважаеми читателки и читатели,

поради местоположението си в центъра на Европа, Германия е кръстопът за интернационалното движение на товарни автомобили. Хиляди товарни автомобили от цяла Европа прекосяват нашата държава, преди всичко по автомагистралите. Непрекъснато нарастващият товарен транспорт води до значителни натоварвания на шосетата и изисква инвестиции за поддържане и развитие.

За коректно разпределяне на получените от това разходи, федералното правителство реши да въведе, отговаряща на отсечките, пътна такса за всички товарни автомобили от страната и чужбина с дванайсет тона и по голямо допустимо общо тегло.

В рамките на едно обществено частно партньорство, по поръчка на Федерална Република Германия Toll Collect разработи и монтира система за събиране на пътна такса, която за първи път по цял свят комбинира в една система техниката за определяне на местоположението с модерна технология за мобилна радиовръзка. Пътните такси се събират – за разлика от използването на винетки – в зависимост от пропътуваната облагаема с пътна такса отсечка, броя на осите и класа на вредните емисии. По този начин всеки водач заплаща само за действително пропътувани километри – справедливо и коректно.

Toll Collect създаде система, която не възпрепятства транспортния поток по време на събирането на пътната такса. За разлика от традиционните системи за събиране на пътна такса, новаторската технология не изисква нито ограничения на скоростта, нито спиране на превозните средства или обвързване с указани платна за движение. По този начин се е отдало, заплащането на пътната такса за германските и европейски транспортни фирми да се извършва прогресивно и гъвкаво.

Тази информационна брошура съдържа изцяло полезната информация за пътната такса за товарни автомобили в Германия – от регистрирането, през начините за регистриране до ведомостта за пътните такси.

Ние Ви желаем винаги приятно пътуване!

Вашата
Toll Collect GmbH

1 Кратък преглед

Системата за събиране на пътна такса на Toll Collect предлага три начина за регистриране в нея:

- автоматично, с помощта на вграден бордови уред на автомобила, On-Board Unit (OBU),
- ръчно чрез терминал за събиране на пътна такса или
- ръчно чрез Интернет.

Централно място в системата заема автоматичното регистриране в нея: вграден в товарния автомобил бордови уред разпознава с помощта на сателитни сигнали (Global Positioning System, GPS) и на допълнителните поддържащи датчици за определяне на местоположението, по коя облагаема с такса пътна отсечка се движи товарният автомобил. OBU определя местоположението на товарния автомобил и може да го съпостави по всяко време към една от около 5400 пътни отсечки на над 25000 километра облагаеми с такса пътна мрежа (в двете посоки на движение). След това уредът пресмята таксата, с помощта на указаните от потребителя данни за класа на вредните емисии и броя на осите и предава данните по мобилна радиовръзка към изчислителния център на Toll Collect.



Алтернатива са начините за ръчно регистриране в системата: потребителят може да регистрира облагаемата с такса пътна отсечка на терминал за събиране на пътна такса или в Интернет. И тези данни се изпращат към изчислителния център на Toll Collect.

Предпоставка за регистрирането с бордовия уред за автомобил и чрез Интернет е предварителното регистриране на подлежащия на облагане с пътна такса потребител и неговия товарен автомобил при Toll Collect. Отчитането на пътната такса се извършва за регистрирани потребители чрез метода LogPay (метод с дебитна авиза), Air Plus Road Account, кредитна сметка или карта за зареждане на гориво.

Регистрирането на терминали за събиране на пътна такса е на разположение за всички потребители. Нерегистрирани потребители могат да изберат като начин на заплащане между плащане в брой, карта за зареждане с гориво, ЕС-карта или кредитна карта. Регистрирани потребители могат да заплащат освен това също и с тяхната карта на товарния автомобил, чрез указаното на нея плащане средство.

Потребителският сервиз (Customer Service) е на разположение по телефона за регистрирани потребители за всички въпроси свързани с начина на заплащане и цялостната система за събиране на пътна такса.

Всички нерегистрирани потребители могат да се обърнат със своите въпроси по телефона към центъра за телефонно обслужване (Call Center) на Toll Collect.



За да се гарантира спазването на облагането с пътна такса, Toll Collect предостави на разположение на Федералната служба за товарен автотранспорт (BAG) обширна система за контрол с възможност за автоматично, стационарно и мобилно контролиране.

При процеса на контролиране, в изчислителния център на Toll Collect се проверяват за налична валидна регистрация всички контролирани облагаеми с пътна такса товарни автомобили. За тази цел контролните мостове и мобилните екипи на BAG са оборудвани със съответната техника. При това се спазват законните правила за защита на личните данни.

Правовата основа за събирането на пътна такса в зависимост от изминатата отсечка е:

- *Закон за магистралната пътна такса за тежки товарни автомобили (ABMG) в редакцията на публикуване от 2 декември 2004 (BGBl. I (Държавен вестник) I стр. 3122), последно изменен чрез член 3 на закона от 17 август 2007 (BGBl. I стр. 1958).*
- *Разпоредба за събирането, за удостоверяване на коректното заплащане и за връщане на пътната такса (Разпоредба за събирането на пътната такса*

за товарни автомобили – Lkw-MautV) от 24 юни 2003 (BGBl. I стр. 1003), последно изменена чрез член 1 на закона от 20 ноември 2008 (BGBl. I стр. 2226).

- *Разпоредба за определянето на размера на магистралната пътна такса за тежки товарни автомобили (Разпоредба за размера на пътната такса – MautHV) от 24 юни 2003 (BGBl. I стр. 1003), последно изменена чрез член 2 на закона от 20 ноември 2008 (BGBl. I стр. 2226).*
- *Разпоредба за въвеждането на облагането с пътна такса за определени участъци от федералните шосета (Разпоредба за въвеждането на облагаемите с пътна такса отсечки – MautStrAusdehnV) от 8 декември 2006 (BGBl. I стр. 2858)*

2 Облагане с пътна такса

От 1 януари 2005 на автомагистралите на Федерална Република Германия се събира отговаряща на отсечките пътна такса за всички товарни автомобили с допустимо общо тегло от най-малко 12 тона. Към това от 1 януари 2007 са облагаеми с пътна такса и определени участъци от федералните шосета. Правна основа са закон за магистралната пътна такса, разпоредба за размера на пътната такса, разпоредба събирането на пътната такса за товарни автомобили, както и разпоредба за въвеждането на облагаемите с пътна такса отсечки.

2.1 Правила за облагането с пътна такса

2.1.1 Облагаеми с пътна такса превозни средства

Облагаеми с пътна такса са всички тежки товарни автомобили или комбинации от превозни средства с допустимо общо тегло от най-малко 12 тона, които

- са предназначени изключително за транспорт на стоки (1. алтернатива) или
- се използват за целта (2. алтернатива).

За обосноваване на облагането с пътна такса е достатъчно изпълнението на едната от двете алтернативи.

Облагането с пътна такса съгласно първата алтернатива следва независимо от това, дали

- действително се транспортират товари,

- превозването на товари се извършва с промишлени цели или за собствени нужди (заводски автотранспорт) или
- съответният товарен автомобил е освободен от данъка за моторни превозни средства.

При условие, че моторни превозни средства или комбинации от превозни средства се използват за платено превозване на товари или товарни превози с търговска цел (промишлен транспорт на стоки или заводски автотранспорт), съществува задължение за облагане с пътна такса по втората алтернатива.

Подробности за изчисляването на допустимото общо тегло при комбинации от превозни средства могат да се намерят в § 34 алинея 7 на Правилника за допускане за движение по пътищата (StVZO).

Независимо от държавата, всички подлежащи на облагане с пътна такса потребители трябва да заплащат за пропътуваната от тях облагаема с пътна такса отсечка.

2.1.2 Необлагаеми или освободени от пътна такса превозни средства

Превозни средства или комбинации от превозни средства с допустимо общо тегло под 12 тона не се облагат с пътна такса.

Превозни средства или комбинации от превозни средства с допустимо общо тегло от най-малко 12 тона, които не са предназначени нито изключително за транспорт на стоки, нито се използват за тази цел, не се облагат с пътна такса.

Освен това съгласно § 1 алинея 2 ABMG са освободени от пътна такса следните превозни средства или комбинации от превозни средства с допустимо общо тегло от най-малко 12 тона:

1. Автобуси.
2. Превозни средства на въоръжените сили, на полицейски служби, на гражданската отбрана и организацията за защита от природни бедствия, на пожарната команда и други аварийни служби, както и федерални превозни средства.
3. Превозни средства, които се използват изключително от служби за поддръжка и движение по пътищата, включително служби за почистване на пътищата и зимно поддържане.
4. Превозни средства, които се използват изключително от изложители на публични места и циркове.
5. Превозни средства, които се използва от общополезни или благотворителни организации за транспорт на хуманитарни помощи, които служат за облекчаване на бедствено положение.

Освен при автобусите и превозните средства, които се използват от общополезни или благотворителни организации за транспорт на хуманитарни помощи, които служат за облекчаване на бедствено положение, предпоставка за освобождаване от пътна такса е разпознаването от вън, че моторните превозни средства са предназначени за съответната цел.

Собственици или потребители на необлагаеми или освободени от пътна такса превозни средства могат при определени предпоставки, на доброволна основа да се регистрират при Toll Collect като необлагаеми с пътна такса. Регистрациите са валидни винаги две



години и могат при необходимост при заявка да се удължат. Допълнителна информация, както и съответните формуляри са на разположение в Интернет на адрес www.toll-collect.de или при Customer Service.

Данните във формуляра за регистриране на необлагаеми с пътна такса превозни средства трябва да отговарят на истината и да са пълни. Отговорността за достоверността на данните при регистриране на необлагаеми с пътна такса превозни средства носи собственикът или потребителят (по принципа на собствена отговорност). И тъй регистрацията не означава юридическото признаване на необлагаемостта или освобождаването от пътна такса от страна на Toll Collect или Федералната служба за товарен автотранспорт (BAG). Отговорните служби са оторизирани по всяко време да проверят достоверността на данните. За предпоставките виж § 1 алинеи 1 и 2 ABMG.

2.1.3 Облагаема с такса пътна мрежа

Облагането с пътна такса важи по принцип за всички федерални автомагистрала, включително бензиностанции и паркинги и започва с навлизането във федерална автомагистрала. Федерални автомагистрала (BAB) са по закон всички федерални шосета фор-

мално принадлежащи към федералните автомагистрали.

Освен това от 1 януари 2007 се облагат с пътна такса следните федерални шосета:

- В 75 между федералната автомагистрала А 253 и федералната автомагистрала А 7 (Hamburg),
- В 4 северно от федералната автомагистрала А 23 до Bad Bramstedt (Schleswig-Holstein и Hamburg),
- В 9 между федералната граница между Германия и Франция и входно-изходен пункт Kandel-Süd на федерална автомагистрала А 65 (Rheinland-Pfalz).

По § 1 алинея 3 № 1 до 4 ABMG са освободени от облагането с пътна такса следните отсечки от федерални автомагистрали:

- отсечката от федерална автомагистрала А 6 на немско-френската граница до връзката Saarbrücken-Fechingen в двете посоки на движение,
- отсечката от федерална автомагистрала А 5 на немско-швейцарската граница и на немско-френската граница до връзката Müllheim/Neuenburg в двете посоки на движение,

Облагаемата с такса пътна мрежа е на разположение в Интернет www.mauttabelle.de.



- отсечките от федерални автомагистрали, за използването на които се събира пътна такса по § 2 на Закона за частно финансиране на автомагистрали от 30 август 1994 (BGBl. I стр. 2243) в съответно валидната редакция,
- отсечки от федерални автомагистрали, които са разширени само с едно пътно платно и не са включени непосредствено в мрежата на федералните автомагистрали.

2.2 Компетентност на участващите

2.2.1 Компетентност в рамките на обществено частното партньорство: Федерална Република Германия и Toll Collect

В законите е точно определено за кои автомобили на кои шосета се заплаща пътна такса, как се събира и как се контролира спазването на облагането с пътна такса. Законът за магистралната пътна такса регулира и следното - федералното правителство може да определи с помощта на правни разпоредби размера на пътните такси. Как са регулирани компетенциите и процедурите за контрол за спазването на облагането с пътна такса можете да разгледате в глава 8 „Контрол“.

Законните разпоредби за облагане с пътна такса определят границите, в които Toll Collect работи като изпълнител в смисъла на публично частното партньорство: Toll Collect е инсталирал системата за събиране на пътна такса базирана на сателити и я експлоатира като надежден партньор на Федерална Република Германия.

Освен това на Toll Collect като наемодател са предадени следните задачи:

установяване на облагаеми с пътна такса използвания на пътната мрежа и контролиране на правилното заплащане на пътната такса, както и допълнително събиране на пътната такса за определени случаи.

Toll Collect като частно правна фирма няма влияние на определянето, дали дадено превозно средство е облагаемо с пътна такса или е освободено от нея. Решението, кои превозни средства са облагаеми с пътна такса, кои шосета подлежат на облагане с пътна такса, какъв е нейният размер и какви класове на вредни емисии са дефинирани, се взема от законодателя.

2.2.2 Компетентност за контрол и процедура за налагане на парична глоба: BAG

Федералната служба за товарен автотранспорт (BAG) е компетентна да наказва при нарушения срещу облагането с пътна такса. При установяване, че даден облагаем с пътна такса товарен автомобил не е заплатил пътната такса за пропътувана пътна отсечка, таксата за нея трябва да се заплати допълнително. Ако не може да се установи действително пропътуваната облагаема с такса пътна отсечка, в този случай се събира пътна такса в общ размер за 500 километра. При контрол BAG записва необходимите данни, напр. регистрационен номер или размер на пътните такси. След това BAG завежда процедура за налагане на парична глоба. Паричната глоба може да е в размер до 20000 евро, при нарушения на правилата размерите на паричната глоба са между 100 и 400 евро.

2.2.3 Компетентност за пътната мрежа: BAST

За облагаемата с такса пътна мрежа е компетентна Федералната служба пътища (BAST). Отговорност на BAST са например измерването на пътните отсечки и определянето на дължината, която е облагаема с пътна такса. Също и постоянното актуализиране на облаганата с такса пътна мрежа (напр. при строителство на нови пътни участъци) е също в компетентността на BAST. В Интернет на адрес www.mauttabelle.de можете да намерите винаги актуалната облагаема с такса пътна мрежа.



3 Регистриране

Първата стъпка за удобно събиране на пътната такса е регистрирането на облагаемия с пътна такса и неговия товарен автомобил при Toll Collect.

Регистрираните потребители могат да избират между три начина за регистриране за събиране на пътната такса. Автоматичното регистриране с бордови уред за автомобил е най-лесният и комфортен начин за заплащане на пътната такса. Заедно с това са на разположение и ръчните начини на регистрация – чрез Интернет или терминал за събиране на пътна такса.

Освен това за регистрираните потребители при съответен бонитет са на разположение всички начини на заплащане.

След регистрирането, предприятието получава за всеки товарен автомобил карта на товарния автомобил (чип-карта), на която са запазени всички необходими за събирането на пътна такса данни, като регистрационен номер, държава на регистриране, клас на вредните емисии, брой на осите и допус-



тимото общо тегло на влекача. На тази карта на товарния автомобил може да се запазят също така и предпочитаният начин на заплащане на потребителя. Тя остава собственост на Toll Collect също и след предаването на потребителя.

След успешно „регистриране на потребителя“, той получава едно приветствено писмо, в което му се съобщава неговият потребителски номер, както и две други PIN-писма:

- Първото писмо съдържа Master-PIN-код, който служи за идентифицирането на регистрирания потребител. Той е необходим при контакт по телефона с Customer Service, за промяна на данните и като предварително зададена парола за първото влизане при регистриране в системата чрез Интернет.

- Второто писмо съдържа PIN-кода на подвижния състав. Той важи за целия транспортен парк и облекчава регистрирането от терминал за събиране на пътна такса с карта на товарния автомобил. При това от картата на товарния автомобил могат да се прочетат автоматично всички данни за товарния автомобил и да се приемат при регистрирането. Това спестява ръчното въвеждане на тези информации. Освен това тя дава възможност за заплащане с указаното на нея платежно средство.

Формулярите за регистриране ще намерите в Интернет на адрес www.toll-collect.de или за попълване директно online или като формуляри за попълване на ръка. Алтернативно формулярите могат да се изискат и по телефона от центъра за телефонно обслужване (Call Center) (виж глава 10 „Сервиз и контакт“).

След което документите трябва да се изпратят подписани и подпечатани с щемпел на фирмата по пощата на Toll Collect.

4 Начини за регистриране в системата

Пътната такса се събира само при използване на облагаеми с пътна такса шосета. На този принцип работи системата, която Toll Collect създаде за събиране на пътна такса. При това фирмата дава на разположение на потребителите три начина за регистриране:

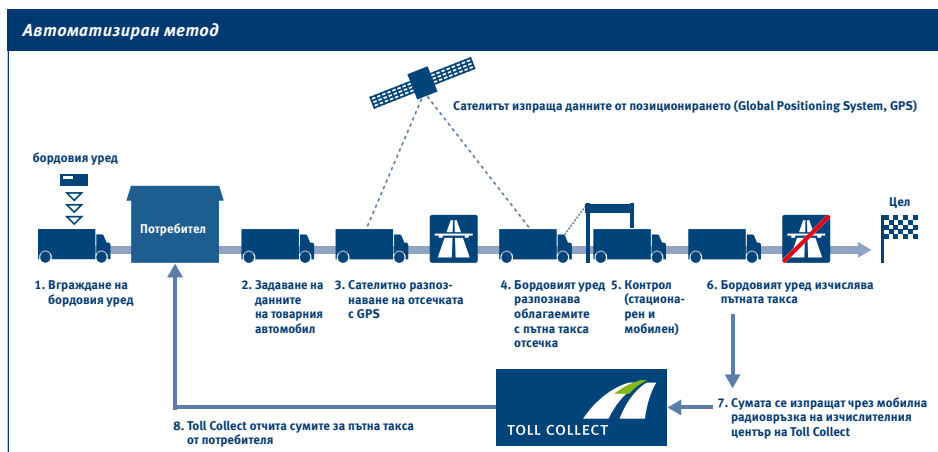
- автоматизирано регистриране в системата с помощта на бордовия уред на автомобила (On-Board Unit, OBU),
- ръчно регистриране в системата от терминал за събиране на пътна такса,
- ръчно регистриране в системата чрез Интернет.

Автоматичното регистриране с OBU е най-лесният и комфортен начин за заплащане на пътната такса. Другите начини за регистриране в системата имат също преимущества. Например възможността за регистриране в

системата от терминал за събиране на пътна такса е изгодна за фирми, които рядко използват облагаеми с пътна такса шосета. Регистрирането в Интернет може да се извърши до три дена преди пътуването.

4.1 Автоматично регистриране в системата чрез бордовия уред на автомобила

Централният елемент на базираната на сателити система за събиране на пътни такси е автоматичното регистриране в системата посредством бордовия уред на автомобила, така наречен On-Board Unit (OBU). След регистрирането всеки потребител може да монтира бордови уред в товарния си автомобил. С помощта на GPS сателитни сигнали и на други датчици за определяне на местоположението OBU разпознава облагаемите с такса пътни отсечки, по които се пътува и пресмята дължимата пътна такса на базата на зададените данни на товарния автомобил и на размера на таксата.



Информациите за пътните такси се предават чрез мобилна радиовръзка закодирани в изчислителния център на Toll Collect. След това в изчислителния център се изготвя отчетът (виж глава 6 „Начини на заплащане“). Гарантирана е яснота: всеки регистриран потребител може с помощта на ведомостта за пътните такси, съответно на подробните спецификации на отделните пропътувани отсечки (опционално избираеми за потребителите при регистрирането като такива), да разбере каква пътна такса е платена и с това да провери правилността на събраната пътна такса.

4.1.1 Монтаж на бордовия уред на автомобила

Потребителят уговаря монтажа на бордовия уред за автомобил с оторизиран сервизен партньор на Toll Collect. Тези подбрани и обучени работилници са на разположение в цяла Германия и в други страни на Европа. Подробен списък ще намерите в Интернет на адрес www.toll-collect.de.

OBU се предоставя безплатно на потребителя и остава и след монтажа в товарния автомобил собственост на Toll Collect. Потребителят поема разходите за монтажа и свързването с него собствени разходи. Времето за монтаж за товарен автомобил е по принцип не повече от четири часа. При нови товарни автомобили това време може да се намали, ако товарният автомобил по желание на клиента още от завода е снабден с комплект кабели и антена за монтажа на OBU.

Освен монтажа на бордовия уред инсталацията обхваща следните операции:



Бордовият уред за автомобил се предоставя безплатно и остава и след монтажа в товарния автомобил собственост на Toll Collect.

- персонализиране на OBU на място от сервизния партньор (предаване на данните на товарния автомобил и потребителя в съответствие с картата на автомобила),
- прокарване на антенните кабели и монтиране на антената,
- свързване на тахографа,
- свързване към бордовата мрежа,
- монтаж на бордовия уред за автомобила,
- пробно пътуване и инструктаж на потребителя,
- потвърждаване на правилното монтиране на OBU на монтажния сертификат, както от страна на потребителя, така и от сервизния партньор.

В момента регистрираните потребители могат при наличие да избират между два различни модела OBU:

- Свободно монтиран уред: OBU се монтира на арматурното табло. В бордовия уред се съдържа DSRC* модул, който служи за предаване на данните от OBU към контролните мостове, контролните автомобили на BAG и опорните фарове. Това предаване на данни

* Съкращението DSRC означава „Dedicated Short Range Communication“ = комуникация за къси отсечки с инфрачервени лъчи“.



се извършва с техника с инфрачервени лъчи или в бъдеще, за да се осигури съвместната работа (интероперабилитет) с други системи за събиране на пътни такси, на микровълнова база.

- Вграден уред: OBU от този тип, подобно на радио за автомобил, се монтира в DIN шахта. При инсталацията се монтира допълнително DSRC модул на предното стъкло.

При двата уреда се монтира комбинирана антена на покрива на товарния автомобил. Чрез тази антена се приемат GPS сигналите и данните се предават с мобилна радиовръзка към изчислителния център на Toll Collect.

При персонализирането на бордовите уреди се запаметяват постоянните специфични данни на товарния автомобил, напр. клас на вредни емисии. Регистрационният номер и държавата на регистриране на товарния автомобил се запаметяват. По този начин се създава еднозначно съответствие с бордовия уред на автомобила. При необходимост по-късно регистрационният номер може да се промени директно, на място от сервизния партньор.

След монтиране на бордовия уред на автомобила се извършва предаването на потребителя. При това потребителят получава от сервизния партньор на Toll Collect инструк-

таж и упътване за експлоатация. От своя страна потребителят подписва на сервизния партньор монтажния сертификат, за потвърждаване на приемането.

Следните разходи се поемат от потребителя:

- разходите за монтажа на бордовия уред на автомобила,
- разходите за демонтажа при изваждането от експлоатация или продажба на товарния автомобил и при прекратяване на деловите отношения с Toll Collect,
- разходите в случай на промяна на регистрационния номер (ако е необходимо), както и за промяна на данни на товарния автомобил, отнасящи се към пътната такса,
- време за отиване и връщане, както и времето за престой при сервизния партньор в рамките на гореспоменатите работи.

Чрез експлоатацията на мрежа от сервизни партньори с голямо покритие и с време за монтаж на OBU от не повече от четири часа са създадени всички предпоставки, за поддържане на разходите за монтаж възможно най-ниски.

4.1.2 Начин на работа на бордовия уред на автомобила

OBU се включва автоматично при задействане на запалването. Водачът е задължен да провери въведените данни (напр. брой на осите) преди всяко пътуване и при нужда да ги промени. Настройките от последното пътуване остават по принцип запаметени. При ъпдейт на софтуера се възстановяват основните настройки на бордовия уред за автомобил.

След задействане на запалването и проверка на данните и потвърждаване с „ОК“ от водача, автоматичната система за събиране на пътна такса на съответния товарен автомобил е активирана. Допълнителна информация ще намерите в инструкцията за експлоатация на OBU.

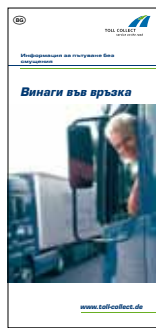
При автоматично събиране на пътната такса, бордовият уред за автомобил получава чрез GPS сигнали постоянно данни за местоположението. По този начин OBU разпознава, къде се намира товарният автомобил и сравнява непрекъснато това местоположение със запамените в уреда карти. За поддържане на това определяне на местоположението чрез бордовия уред за автомобил и с това за максимално увеличаване на точността на локализиране, се използват допълнителни датчици. Така нареченото определяне на местоположението по изчислен път проверява чрез жирокомпас и чрез тахосигнал движенията и посоката на товарния автомобил. Определянето на местоположението по изчислен път е метод независим от GPS определяне на местоположението. Резултатите от определяне на местоположение от сателити и по изчислен път се сравняват непрекъснато един с друг.



Системата на Toll Collect действа благодарение на допълнителните датчици за определяне на местоположението, дори и ако GPS сигнала за кратко време отпадне или са налични смущения. Чрез дигиталното кодиране се гарантира сигурността на всяко регистриране в системата.

Дължините на облагаемите с такса пътни отсечки са определени от BAST и запаменени в бордовия уред на автомобила.

В съответствие с данните на пътната отсечка, размера на пътната такса и на въведените и запаменени данни на товарния автомобил, OBU пресмята дължимата пътна такса, запамята тази информация и я изпраща кодирана чрез мобилната радиовръзка в изчислителния център на Toll Collect. Изпращането на тази информация се извършва винаги след достигане на определена сума на пътната такса или след изтичане на определено време. Ако в този момент уредът е изключен, данните се предават при следващо включване. Когато водачът изключва запалването на товарния автомобил се изключва също и OBU.



Неизправност на OBU или на DSRC модула може да доведе до спирането на потребителя от BAG, с цел контролиране. Указания за правилното използване на OBU са на разположение в информационния материал „Винаги във връзка“, намиращ се в Интернет на адрес www.tollcollect.de.

В изчислителния център на Toll Collect дължимите пътни такси се съпоставят на потребителя, с помощта на регистрационния номер на товарния автомобил и предприятието получава редовно, засега един път в месеца, ведомост за пътните такси, ако има такива.

4.2 Ръчно регистриране в системата



Алтернативата на автоматичното регистриране в системата с бордовия уред на автомобила е ръчното регистриране от терминал за събиране на пътна такса или в Интернет.

4.2.1 Регистриране в системата от терминал за събиране на пътна такса

АВсички потребители, регистрирани и нерегистрирани, могат да се регистрират в системата ръчно от терминал за събиране на пътна такса. Те са означени с надпис „Toll Collect” и се намират, както в Германия, така и в граничните държави в близост до местата за връзка, автобази, паркинги и бензиностанции.

Регистрирането в системата е еднакво от всички терминали за събиране на пътна такса, независимо от това, дали става въпрос за терминал в затворено касово помещение или за намиращ се на открито терминал.

Потребителският интерфейс на терминалите е построен логично. Всеки водач може да го обслужва с лекота. Регистрирането в системата е възможно на немски, английски, френски и полски език. При въпроси, водачът може да осъществи връзка чрез бутон за връзка с центъра за телефонно обслужване на Toll Collect. В личен разговор той може да получи желаната информация по избор на немски, английски, френски и полски език.

Процесът на регистриране в системата от терминал е подобен на купуване на билет за пътуване. Обслужването се извършва чрез



От Toll Collect може да се получи атлас с всички местоположения на терминали за събиране на пътна такса, той се намира за разглеждане и на всички места за събиране на пътна такса. Списъкът ще намерите и в Интернет на адрес www.toll-collect.de.

сензорен дисплей (touchscreen) и PIN клавиатура за заплащане с карта. Водачът въвежда всички релевантни данни за товарния автомобил, датата на тръгване, както и мястото на тръгване и целта на пътуването. Терминалът за събиране на пътна такса пресмята пътната такса за най-късата отсечка в облагаемата с такса пътна мрежа.

Водачът може да приеме предлагания маршрут или да го промени с въвеждане на до четири междинни точки, така наречените „попътни точки”, по които да преминава пътната отсечка. Промените се извършват с бутона „Промяна на пътната отсечка” с последващ избор на картата. Освен това водачът трябва да избере на картата, изхождайки от точката на тръгване, например най-важните автомагистрални кръстовища като „попътни точки”.

Когато водачът е съгласен с маршрута, той го потвърждава и избира платежното средство. Най-късният момент на завършване на пътуването се пресмята автоматично от системата. Той зависи от момента на започване на пътуването, дължината на пътната отсечка и от буферно време за кратки паузи, задръствания и други неизправности. Рамките на времето са пресметнати по такъв начин, че да се предотврати многократно използване с едно регистриране в системата.

Водачът е задължен да извършва регистриранията в системата така, че да може да спазва предписаните времена за пътуване и почивки. Препоръчва се пътуването да се започне по възможност веднага след започване на срока на валидност на регистрирането в системата.

Водачът на товарния автомобил получава в заключение квитанция за регистриране в системата. Тази квитанция съдържа данни за:

- товарния автомобил,
- регистрираната пътна отсечка,
- дължината на отсечката,
- сумата на пътната такса,
- номера на регистрирането в системата и
- срока на валидност.

При регистриране в системата със заплащане в брой от терминал в затворено помещение (Indoor-Terminal), терминалът издава две квитанции – една квитанция за регистрирането в системата за потребителя и друга за получената сума, която е предназначена за оператора на терминала. След заплащане на касата, водачът на товарния автомобил получава от касиера на касовия

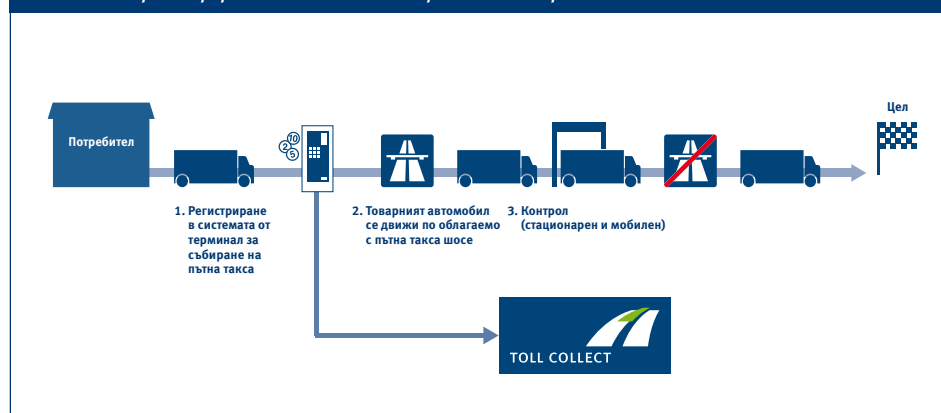


терминал квитанция за регистриране в системата, в която е добавен номерът на регистрирането.

На терминали на открито (Outdoor-Terminals) може да се извърши директно заплащане в брой. Автоматите акцептират само банкноти, монети не се приемат. Издава се само една квитанция.

Както при терминали в затворено помещение (Indoor-Terminals), така и на открито (Outdoor-Terminals) е възможно заплащане директно на терминала без пари в брой. За нерегистрирани потребители съществува

Ръчен метод: регистриране в системата от терминал за събиране на пътна такса



възможност за заплащане с ЕС-карта, кредитна карта или допусната за ръчен начин за регистриране в системата карта за зареждане на гориво. Регистрирани потребители могат да се регистрират с картата на товарния автомобил. В този случай се издава само една квитанция за регистриране в системата. След това отчитането се извършва чрез договори при регистрирането или при по-късна промяна начин на заплащане.

Регистрирането в системата е възможно до три дена преди започване на пътуването, т.е. началото на периода на валидност на квитанцията за регистриране в системата.

Терминалите са свързани с изчислителния център на Toll Collect. По този начин данните от регистрирането в системата се предават след регистрирането директно на Toll Collect. Така системата разпознава при контроли, дали товарният автомобил е регистриран правилно на облагаемата с такса пътна отсечка в съответния момент.

Регистрираните в системата могат да се сторнират преди започване на периода на валидност на квитанцията за регистриране в системата от всеки терминал за събиране на пътна такса и след започване на периода на валидност могат да се сторнират частично от терминалите за събиране на пътна такса по дължината на регистрираната пътна отсечка (за все още неизминатата отсечка). Подробна информация по темата за сторнирането можете да намерите в глава 4.3 „Сторниране при ръчно регистриране в системата“.

Указание: Процесът на определяне на маршрута при ръчна система за събиране на път-

на такса предлага маршрути в облагаемата с такса пътна мрежа и на тяхна основа пресята пътна такса за най-късата отсечка. Поради това отсечката, предлагана от системата, не е задължително най-късия път. Потребители, които предпочитат друг маршрут, могат да го регистрират с въвеждане на частични отсечки.

От това се изключват необлагаеми с пътна такса отсечки от пътната мрежа. При регистриране в ръчната система, необлагаеми с пътна такса отсечки улесняват регистрирането на желани пътни отсечки. Предлаганият маршрут преминава не само през облагаеми с пътна такса отсечки, а и през необлагаеми. По този начин необлагаеми с такса отсечки от пътната мрежа дават възможност автомагистрала, началото и края, на които не са свързани с останалата автомагистрална мрежа (тъй наречените „изолирани автомагистрала“) да могат да се включват при регистрацията на отсечки.

4.2.2 Регистриране в системата чрез Интернет



Ръчното регистриране в Интернет може да се извърши до три дена преди пътуването. Предпоставка за това е предварителното регистриране на предприятието при Toll Collect. При регистриране в системата, потребителят трябва да укаже, че желае достъп за регистриране чрез Интернет. Достъпът е възможно да се получи и допълнително, по-късно от Customer Service на Toll Collect.

Потребителят отива на началната страница на системата за регистриране в Интернет

(IEBS) от адрес www.toll-collect.de. Регистрирането в системата е възможно на немски, английски, френски и полски език. Специален софтуер не е необходим.

Регистрирането в системата се извършва на няколко стъпки: потребителят въвежда при първото регистриране своя потребителски номер и своя Master-PIN-код. След това той задава за себе си, както личен login за Интернет, така и лична парола. След регистрирането се извеждат всички регистрирани товарни автомобили на потребителя. Потребителят избира или вече запаметен товарен автомобил или въвежда данните на друг товарен автомобил, напр. товарен автомобил под наем. След това той определя началната и крайната точка на маршрута. От въведените данни се пресмята автоматично най-късата пътна отсечка в облагаемата с такса пътна мрежа. Потребителят може да приеме маршрута или да го настрои по свое желание чрез въвеждане на до четири „попътни точки“ (т.е. автомагистрални връзки или пътни деленини, през които трябва да преминава маршрута).



След това системата за събиране на пътни такси пресмята срока на валидност и дължимата пътна такса. Ако потребителят е съгласен, то той регистрира пътната отсечка и получава квитанция за регистриране в системата с номера на регистрирането. С помощта на номера, водачът може при контроли да удостовери коректното заплащане на пътната такса. Освен това той е нужен при сторниране. Потребителят може да разпечата квитанцията за регистриране в системата или тя да му се изпрати по e-mail. Тази квитанция съдържа един защитен код, така наречената дигитална сигнатура, която потвърждава истинността на квитанцията.

Ръчен метод: регистриране в системата чрез Интернет



Опционално потребителят може при регистриране в системата да укаже статията на разхода за неговото вътрешно разпределяне на разходите.

В Интернет могат да се сторнирани само цели пътни отсечки преди започване на срока на валидност. Частични сторнирания са възможни само от терминалите за събиране на пътна такса по дължината на регистрираната пътна отсечка.

Срещу не оторизирани опити за регистриране са взети предпазни мерки : след неколккратно въвеждане на неправилна парола, личният достъп се блокира и може да се деблокиран само от Customer Service на Toll Collect. За сигурно предаване се използва SSL стандарта с дължина на кодиране 128 бита.

Указание: Процесът на определяне на маршрута при ръчна система за събиране на пътна такса предлага маршрути в облагаемата с такса пътна мрежа и на тяхна основа пресмята пътната такса за най-късата отсечка. Поради това отсечката, предлагана от системата, не е задължително най-късия път. Потребители, които предпочитат друг маршрут, могат да го регистрират с въвеждане на частични отсечки.

От това се изключват необлагаеми с пътна такса отсечки от пътната мрежа. При регистриране в ръчната система, необлагаеми с пътна такса отсечки улесняват регистрирането на желани пътни отсечки. Предлаганият маршрут преминава не само през облагаеми с пътна такса отсечки, а и през необлагаеми. По този начин необлагаеми с такса отсечки от пътната мрежа дава възможност автомагистрала, началото и края, на които

не са свързани с останалата автомагистрална мрежа (тъй наречените „изолирани автомагистрала“) да могат да се включват при регистрацията на отсечки.

4.3 Сторниране при ръчно регистриране в системата

Ръчни регистрирания в системата могат да се сторнират. За тази цел съществуват следните възможности: пътувания, чийто срок на валидност още не е започнал, могат да се сторнират в Интернет (за регистрирани потребители) и от всеки терминал за събиране на пътна такса (за регистрирани и нерегистрирани потребители).

Сторнирането може да се откаже при грешки при въвеждане или кратковременни технически неизправности на работата на терминала за събиране на пътна такса. При техническа неизправност, заплатената сума се връща на потребителя след подаване на формуляра “Reklamation Stornierung/Einbuchungsbeleg” (“Рекламация сторниране/квитанция за регистриране в системата”), при грешки при въвеждане не се извършва връщане на сумата. Поради това водачът трябва първо да се свърже с Toll Collect с помощта на бутона за връзка на терминала и да изясни, дали е налична грешка при въвеждане. Формулярът за рекламации може да се получи от потребителя директно от терминала за събиране на пътна такса или свали от Интернет на адрес www.toll-collect.de.

Частичните и пълни сторнирания подлежат на заплащане. Изключение правят сторнирания в течение на 15 минути след регистриране в системата на издаващия терминал за събиране на пътна такса или в интервал на 5

минути в Интернет. За всички други сторнирания се заплаща такса в размер от 3 евро. Не е възможно сторниране, ако сумата за връщане, съответно кредитното дебитиране са по-малки или равни на дължимата такса за сторниране от 3 евро.

След изтичане на срока на валидност на квитанцията за регистриране в системата не са възможни повече сторнирания на пътувания при Toll Collect. След това връщане на пътната такса може да се извърши само от BAG (виж глава 4.4 „Искане за връщане на такса след изтичане на срока на валидност на квитанцията за регистриране в системата“).

Указание: Пререгистриране е възможно само чрез сторниране и ново регистриране в системата на пътната отсечка.

4.3.1 Сторниране от терминала за събиране на пътна такса

Процедурата за сторниране е еднаква на всички терминали за събиране на пътна такса, независимо от това, дали става въпрос за терминал в затворено касово помещение или за намиращ се на открито терминал.

По принцип потребителят може да сторнира



напълно регистрирана пътна отсечка от всеки терминал за събиране на пътна такса и да му се върне заплатената пътна такса, ако пълното сторниране се извършва преди започване на срока на валидност.

По време на срока на валидност потребителят може да извърши пълно сторниране на регистрирана от терминал за събиране на такси пътна отсечка само от терминал съответстващ на мястото на тръгване на регистрираната пътна отсечка. При частично сторниране могат да се сторнират още неизминати пътни отсечки от терминал за събиране на пътна такса по дължината на регистрираната пътна отсечка. За изчисляване на сумата за връщане се използва още неизминатата пътна отсечка от мястото на терминала за събиране на пътна такса, от който се извършва сторнирането, до крайната точка на избраната пътна отсечка

За тази цел потребителят избира функцията „Stornierung“ („Сторниране“) и въвежда квитанцията за регистриране в системата или номера на регистрирането, както и регистрационния номер на товарния автомобил и времето на тръгване. При частично сторниране, водачът въвежда нова цел на първоначалната пътна отсечка. Тази цел трябва да се намира между мястото на терминала за събиране на пътна такса, от който

се извършва сторнирането и първоначалната цел. След това се връща пътната такса за отсечката между новата въведена цел и първоначалната цел.

Ако пътната такса е заплатена в брой, то потребителят получава квитанция, с която на касата му се връща заплатената пътна такса. Ако сторнирането се извършва от терминал на открито, сумата се връща (с приспадната такса за сторниране) в брой в евро-монети.

Ако пътната такса е платена с карта, то съответната карта се вкарва в терминала и връщането на сумата се извършва чрез първоначалното платежно средство.

4.3.2 Сторниране чрез Интернет

Регистрирана в Интернет пътната отсечка може да се сторнира преди започване на срока на валидност. За тази цел изберете функцията „Stornierung“ („Сторниране“), въведете номера на регистриране в системата на пътната отсечка, която искате да сторнирате и потвърдете. След това реги-

стрирането в системата за събиране на пътна такса се отбелязва като невалидно, квитанцията и номерът за регистриране в системата са невалидни. Връщането на сумата се извършва във формата на кредитно дебитирание с договореното с потребителя платечно средство.

Частични сторнирания на вече започнати облагаеми с пътна такса пътувания могат да се извършат само от терминал за събиране на пътна такса по дължината на регистрираната пътна отсечка.

4.4 Искане за връщане на такса след изтичане на срока на валидност на квитанцията за регистриране в системата

След изтичане на срока на валидност на квитанцията за регистриране в системата потребителят може да поиска връщане на сумата от Федералната служба за товарен автотранспорт (BAG), ако той може да удостовери, че не е имал възможност по действителни причини своевременно да предяви претенции и ако той предяви към BAG с предвидения за тази цел формуляр своето искане за връщане на сумата в течение на два месеца след изтичане на срока на валидност на квитанцията за регистриране в системата или на регистрирането в системата чрез Интернет. Формулярът може да се сваля от Интернет на адрес www.bag.bund.de или да се изиска от Bundesamt für Güterverkehr (Федерална служба за товарен автотранспорт) (BAG), Werderstrasse 34, 50672 Köln, Германия.

Процедурата за връщане на пътната такса при BAG подлежи на заплащане.



5 Размер на пътната такса

Размерът на пътната такса се определя съобразно класа на вредните емисии за пътната такса, броя на осите на товарния автомобил и дължината на облагаемата с пътна такса отсечка.

Първо всеки товарен автомобил въз основа на своя клас на вредни емисии се разпределя в четирите категории А, В, С или D. Указаните данни за класа на вредните емисии е на отговорност на потребителя; потребителят е задължен да укаже коректно данните отнасящи се до пътната такса (принцип на собствена отговорност).

За товарни автомобили, които са оборудвани допълнително със система за намаляване на частиците, благодарение на тази модерна и бедна на вредни вещества техника за отработени газове се заплаща значително по-малко, в сравнение с товарните автомобили, които причиняват високи емисии. Поради това, товарни автомобили с клас на вредните емисии S2 в комбинация с РМК* 1, 2, 3 или 4 могат да използват по-ниските размери на пътна такса на категория С. Товарни автомобили с клас на вредните емисии S3 в комбинация с РМК* 2, 3 или 4 заплащат по тарифите на категория В.

Процес за регистрирани при Toll Collect товарни автомобили без On-Board Unit:

За да може да се възползва от по-ниските тарифи на пътната такса след вграждане на система за намаляване на частиците, облагаемият с пътна такса трябва да пререгистрира съответния товарен автомобил при Toll Collect. За целта за всички регистрирани клиенти е на разположение формулярът „Änderung Fahrzeugdaten“ („Промяна на данните на товарния автомобил“) на Интернет страницата на Toll Collect. Формулярът трябва да се изпрати попълнен и подписан на Customer Service. След извършено пререгистриране, потребителят получава за всеки товарен автомобил нова карта на товарния автомобил.

Процес за регистрирани при Toll Collect товарни автомобили с On-Board Unit

При регистрирани товарни автомобили с On-Board Unit, формулярът „Änderung Fahrzeugdaten“ („Промяна на данните на товарния автомобил“) трябва също да се изпрати попълнен и подписан на Toll Collect. При извършване на промяната на регистрацията при Toll Collect, облагаемият с пътна такса получава писмено потвърждение от Customer Service. След получаване на писменото потвърждение в интервал от 28 дена трябва да се потърси сервизен партньор, който да запамети новия клас на вредните емисии в уреда на товарния автомобил. Щом On-Board Unit е снабден с новите данни, изминатите километри се отчитат по по-ниската тарифа. На края Toll Collect изпраща

на предприятието нова карта за всеки товарен автомобил.

До приключване на промяната на регистрацията, потребителят може да заплаща пътната такса или на терминал за събиране на пътна такса или той подава молба за връщане на стойността на пътната такса заплатена в повече от Федералната служба за товарен автотранспорт.

Процес за нерегистрирани товарни автомобили

Ако пътната такса се заплаща изключително на терминалите за събиране на пътна такса,

при запитването за класа на вредните емисии потребителят въвежда по-благоприятния, ако товарният автомобил принадлежи към клас S2 или S3 и разполага с един от изискваните класове на намаляване на частиците: За товарни автомобили с клас на вредните емисии S2 в комбинация с РМК* 1, 2, 3 или 4 трябва да се укаже класът на вредните емисии за пътната такса 3. Потребители с товарни автомобили с клас на вредните емисии S3 в комбинация с РМК* 2, 3 или 4 трябва да укажат класа на вредните емисии за пътната такса 4.

Класове на вредните емисии съгласно разпоредбата за размера на пътната такса (MautHV)

	Категория А	Категория В	Категория С	Категория D
От 1 януари 2009	S5, EEV клас 1	S4, S3 с РМК* 2, 3 или 4	S3 без РМК*, S2 с РМК* 1, 2, 3 или 4	S2 без РМК*, S1 и товарни автомобили, които не принадлежат към никои от класовете на вредните емисии

Промяна на разпределението на класовете на вредните емисии чрез РМК*

	без РМК*	РМК* 1	РМК* 2	РМК* 3	РМК* 4
S3	Категория С	Категория С	Категория В	Категория В	Категория В
S2	Категория D	Категория С	Категория С	Категория С	Категория С

* РМК (Partikelminderungsklasse) – класовете на намаляване на частиците са стандарти за допълнително оборудване за намаляване на произведените частици. По принцип за облагаеми с пътна такса (тежки) товарни автомобили са на разположение класовете на намаляване на частиците РМК 1 или РМК 2.

Размери на пътната такса за километър			
			От 1 януари 2009
Категория А	S5, EEV клас 1	до 3 оси **	0,141 €
		от 4 оси нагоре **	0,155 €
Категория В	S4, S3 с PMK 2, 3 или 4	до 3 оси **	0,169 €
		от 4 оси нагоре **	0,183 €
Категория С	S3 без PMK, S2 с PMK 1, 2, 3 или 4	до 3 оси **	0,190 €
		от 4 оси нагоре **	0,204 €
Категория D	S2 без PMK, S1 и товарни автомобили, които не принадлежат към никои от класовете на вредните емисии	до 3 оси **	0,274 €
		от 4 оси нагоре **	0,288 €

****Тандемни оси се броят за две оси, тройни оси – за три оси. Подемни и подвижни оси се взимат винаги под внимание, независимо от това, дали дадена ос на товарния автомобил е натоварена по време на транспортиране или е повдигната, т.е. няма контакт с пътното платно. Подлежащият на облагане с пътна такса е задължен при поискване от Федералната служба за товарен автотранспорт да удостовери, с представяне на подходящи документи, достоверността на всички важни за събиране на пътната такса факти (§ 5 ABMG във връзка с § 7 Lkw-MautV). При всички допуснати за движение в Германия товарни автомобили класът на вредни емисии може да се удостовери с регистрационното удостоверение част I (документ на превозното средство) или с данъчното удостоверение на товарния автомобил (Lkw-MautV).**

При всички недопуснати за движение в Германия товарни автомобили важат степенувани по време правила за оценка в случай, че класът на вредните емисии не може да се удостовери по друг начин, особено с документи, показващи изпълнението на определени екологични изисквания в CEMT (Conférence Européenne des Ministres des Transports – Конференция на европейските министри по транспорта; § 9 Lkw-MautV). Подлежащият на облагане с пътна такса носи отговорността за представянето и доказването на всички важни за събирането на пътна такса факти. Нарушение на това задължение се наказва с парична глоба.

Определяне на класа на вредните емисии на облагаем с пътна такса товарен автомобил

При допуснати за движение в Германия товарни автомобили, при по-стари документи на превозни средства класът на вредните емисии може да се отчете от нанесения под цифра 1 кодов номер. Определящи са 5 и 6 позиция на този кодов номер. При новите единни за ЕС документи на превозни средства се касае при местни превозни средства за текста към цифра 14 или 3 и 4 позиция на кодовия номер към 14.1.

Допълнителна информация за отделните класове на вредни емисии може да се вземе от „Leitfaden zur Ermittlung der Schadstoffklassen“ („Инструкция за определяне на класовете на вредни емисии“) от Интернет на адрес www.toll-collect.de.

Клас на вредните емисии в регистрационно удостоверение част I / МПС - платежно известие за данъци	Клас на вредните емисии за пътната такса на терминал за събиране на пътна такса / в Интернет
EEV клас 1	6
S5	5
S4, S3 с PMK 2, 3 или 4	4
S3 без PMK, S2 с PMK 1, 2, 3 или 4	3
S2 без PMK	2
S1 и товарни автомобили, които не принадлежат към никой, от класовете на вредните емисии	1

6 Начини на заплащане

Съществуват различни възможности за заплащане на пътната такса. На разположение са следните начини на заплащане:

Автоматично регистриране в системата

	Регистрирани потребители	Нерегистрирани потребители
Метод LogPay (метод с дебитна авиза)	✓	–
Road Account	✓	–
Road Account compact	✓	–
Начин на плащане с карта за зареждане на гориво	✓	–
Отчитане по кредитна сметка	✓	–

Ръчно регистриране в системата чрез Интернет

	Регистрирани потребители	Нерегистрирани потребители
Метод LogPay (метод с дебитна авиза)	✓	–
Road Account	✓	–
Road Account compact	✓	–
Начин на плащане с карта за зареждане на гориво	✓	–
Отчитане по кредитна сметка	✓	–

Ръчно регистриране в системата от терминал за събиране на пътна такса

	Регистрирани потребители	Нерегистрирани потребители
Карта на товарния автомобил **	✓	–
ЕС-карта	✓ *	✓
Начин на плащане с карта за зареждане на гориво	✓ *	✓
Кредитна карта	✓ *	✓
В брой	✓ *	✓

** Указание: Ако регистриран потребител не заплаща пътната такса с картата на товарния автомобил, тоест не с договореното при регистрирането или при по-късна промяна платежно средство, то тя не се вижда във ведомостта за пътните такси, тъй като потребителят в този случай не се явява като регистриран потребител. Ако регистриране в системата от терминал за събиране на пътна такса на регистриран потребител се отчита, например чрез Road Account, посредством ведомост за пътните такси, то за заплащане трябва да се използва картата на товарния автомобил. С помощта на картата на товарния автомобилна се указва уговореният с потребителя начин на заплащане на пътната такса. При използване на карта за зареждане с гориво, ЕС-карта или кредитна карта транзакцията се появява в отчета на издателя на картата.*

***Отчитане чрез платежното средство указано на картата на товарния автомобил (метод LogPay, Road Account/Road Account contrast, карта за зареждане с гориво или отчитане по кредитна сметка).*

6.1 Начини за заплащане за регистрирани потребители

Потребители, регистрирани при Toll Collect, имат преимущество да заплащат пътната такса по всички налични начини.

За регистрирани потребители са на разположение следните начини на заплащане:

6.1.1 Платежни средства с платежна гаранция

Метод LogPay

Като предпоставка за отчитане на пътната такса посредством метода LogPay е потребителят да даде на DVB Bank AG поръчка за дебитиране. С това DVB Bank AG има право да

изисква за Toll Collect пътната такса от банковата сметка на потребителя, указана от него при регистрирането. DVB LogPay GmbH се явява като дъщерна фирма от името и като представител на DVB Bank AG.

След използване на облагаема с такса пътна мрежа, пътната такса се приспада редовно от сметката на потребителя, указана при регистрирането. Предпоставка за използване на метода LogPay е достатъчен бонитет, който се определя на базата на вероятните месечно изминатите километри от потребителя, включително добавка за сигурност.

Бонитетът на регистрирани потребители се проверява от сервизния провайдер по плащанията, DVB Bank AG, и се оставя в системата на Toll Collect за текущ надзор на лимита.

Road Account на AirPlus

Потребители на начина на заплащане Road Account плащат пътната такса с така наречена виртуална карта. При това става въпрос за номер на кредитна карта без пластмасова карта, който се оставя при Toll Collect. С това се намалява опасността от злоупотреба и се изключва възможността от загуба на картата. Изготвянето и използване на Road Account са безплатни.

Това става по следния начин:

Road Account се заявява от потребителя директно при AirPlus. Допълнително към заявлението са необходими следните документи:

- за регистрирани потребители формулярът „Промяна – начин на заплащане“ („Änderung Zahlungsweise“),
- за нерегистрирани потребители „Регистриране на потребителя“ („Benutzerregistrierung“). След проверка на бонитета,

AirPlus указва размера на лимита и го съобщава писмено на Toll Collect при препращането на регистрационните документи.

Всички документи, които са на разположение на адрес www.toll-collect.de трябва да се изпратят от потребителя директно на AirPlus.

Road Account compact на AirPlus

Специално за досегашните потребители плащащи чрез кредитна сума е наличен Road Account compact. Потребителите на тази услуга не е необходимо повече самостоятелно да контролират състоянието на тяхната кредитна сметка. С това отпада също и рискът от блокиране на OBU чрез закъсняла постъпваща сума на кредитната сметка. Потребителите получават на всеки две седмици отчет за техните пътни такси. Проверка на бонитета не е необходима.

Това става по следния начин:

Road Account compact се заявява от потребителя директно при AirPlus. Допълнително към заявлението са необходими следните документи:

- за регистрирани потребители формулярът „Промяна – начин на заплащане” (“Änderung Zahlungsweise”),
- за нерегистрирани потребители „Регистриране на потребителя” (“Benutzerregistrierung”).

Всички документи трябва да се изпратят от потребителя директно на AirPlus.

Начин на плащане с карта за зареждане на гориво

Потребителят може да възложи отчитане на пътната такса чрез сдружение за карти за зареждане на гориво.

Предпоставка за това е даденият от издателя на картата размер на кредитната сума да има достатъчен лимит по отношение на вероятните изминати месечно километри.

Това става по следния начин:

Потребителят изпраща своите регистрационни документи на Toll Collect и го упълномощава да изпрати запитване за размера на кредитната сума до съответния избран от потребителя издател на карти за зареждане на гориво.

Алтернативно потребителят може да изпрати своите регистрационни документи директно на избрания в регистрационния формуляр издател на карти за зареждане на гориво. Този, след проверка на бонитета на потребителя, указва размера на лимита и го съобщава на Toll Collect при препращането на регистрационните документи.

При всички четири начина, потребителят заплаща своята пътна такса след получаване на ведомостта за пътните такси, т.е. след ползване на облагаемата с такса пътна мрежа.

Начините на заплащане за регистрирани потребители – с изключение на заплащането с отчитане по кредитна сметка – могат да се използват само от потребители, които разполагат с достатъчен бонитет.

Ключова дума бонитет: Проверката на бонитета (необходим само при платежни

средства с платежна гаранция) не е отговорност на Toll Collect, а се извършва от сервизния провайдер в сферата на плащанията указан от потребителя в регистрационния формуляр.

При промяна на начина на заплащане се извършва отново проверка на бонитета. Съответният формуляр „Промяна – начин на заплащане“ („Änderung Zahlungsweise“) е на разположение за сваляне от Интернет под www.toll-collect.de.

6.1.2 Отчитане по кредитна сметка

Ако потребителят не желае да използва някои от упоменатите методи или той не разполага с достатъчен бонитет, Toll Collect предлага с начина на заплащане с кредитна сума две други възможности, за вземане на участие в системата като регистриран потребител.

Това става по следния начин:

Лично заплащане

Потребителят привежда своевременно, предварително сума, отговаряща на очакваните пропътувани километри на неговата потребителска сметка при Toll Collect, от която се приспада непрекъснато дължимата пътната такса. Потребителят трябва да се грижи за неговата потребителска сметка винаги да има на разположение достатъчна сума (препоръчва се минимум седмичните изминати километри). Потребителят може да изиска по телефона информация за състоянието на сметката си от Customer Service.

Приспадане от Toll Collect

Toll Collect поема за потребителя всекидневното сравняване на изминатите километри с винаги актуалната налична кредитна сума и се грижи самостоятелно, своевременно, преди изразходване на сумата, за достатъчно покритие на потребителската сметка. Това се извършва много удобно и лесно чрез изискване на дебитна авиза от банковата сметка указана от потребителя (от правна гледна точка е възможно само от немски банкови сметки). При това потребителят може да фиксира индивидуално, съобразно неговите нужди, гъвкаво и съобразно ликвидността си, границите на сумата на дебитната авиза.

Предимства:

- не е необходимо повече отнемашо време, контролиране на сметките
- потребителят заплаща винаги само толкова, колкото е необходимо в момента
- няма опасност от неочаквано блокиране на бордовия уред за автомобил поради забавена постъпваща сума на сметката

Разбира се и при този начин на заплащане потребителят може да се информира по телефона при Customer Service на Toll Collect за състоянието на неговата сметка.

6.2 Начини на заплащане за регистрирани и нерегистрирани потребители

Следните начини на заплащане на пътната такса са на разположение за всички потребители:

6.2.1 Карта за зареждане с гориво, кредитна карта и ЕС-карта

Всеки потребител може да плати безналично своята пътна такса на всички терминали за събиране на пътна такса. Кои карти за зареждане с гориво и кредитни карти се акцептират от Toll Collect, може да се разгледа по всяко време на страницата на Toll Collect www.toll-collect.de или да се запита при Customer Service.

6.2.2 Плащане в брой

Потребителите могат да заплащат пътна такса на терминалите за събиране на пътна такса в евро и във валидната на съответното място валута на страната. При връщане на ресто, това се извършва при всички случаи в евро. При терминали за събиране на пътна такса на открито (Outdoor-Terminals) имайте предвид, че може да се заплаща само с евро-банкноти или при нужда в съответната валута на страната. Рестото се връща само в евро-монети.

Указание: Регистрирания в системата на регистрираните потребители, които не са заплатени с указаното платежно средство на картата на товарния автомобил, не се виждат във ведомостта за пътните такси, тъй като потребителят в този случай не се явява като регистриран потребител. Ако регистриране в системата от терминал за събиране на пътна такса на регистриран потребител се отчита посредством ведомост за пътните такси, то за заплащане трябва да се използва картата на товарния автомобил. Посредством картата на товарния автомобил се съпоставя договореният начин на заплащане на потребителя. При използване на карта за зареждане с гориво, ЕС-карта или кредитна карта транзакцията се появява в отчета на издателя на картата, съответно на извлечението от банковата сметка.



Допълнителни информации за начините на заплащане ще намерите в брошурата „Отчитане на пътната такса“ или в Интернет на адрес www.toll-collect.de.

7 Отчитане за регистрирани потребители

7.1 Редовна ведомост за пътните такси

Всеки регистриран потребител получава редовно, засега един път в месец, тъй наречената ведомост за пътните такси. Тя съдържа сумата на дължимите пътни такси за отчетен период. Ведомостта за пътните такси („Mautaufstellung“) може да съдържа и досега неотчетени платежни искания от предишни отчетни периоди, ако тези платежни искания още не са загубили давност.

Потребителят получава ведомостта за пътните такси по желание по пощата или по e-mail като pdf-файл. Използваните товарни автомобили, съответните размери на пътна такса (клас на броя на осите и на вредните емисии), както и сумата на изминатите километри се указват по отделно за избрания начин на регистриране в системата. По желание, потребителят получава освен това безплатно спецификация на отделните пропътувани отсечки („Einzelfahrtennachweis“), която се доставя или по пощата или чрез e-mail (pdf или csv файл). В спецификацията на отделните пропътувани отсечки се указва всяка отделна частична измината отсечка. Под формата на списък са указани товарният автомобил, пъзната отсечка и други важни за пъзната такса данни. По този начин могат да се разгледат точно сумите на пътните такси. Структурата на данните, както и примерните файлове за ведомостта за пътните такси и за спецификацията на отделните пропътувани отсечки ще намерите в Интернет на адрес www.toll-collect.de.

7.2 Специална ведомост за пътните такси

Освен това Toll Collect съставя и специална ведомост за пътните такси в случай, че е достигнат разрешението от сервизния провайдер в сферата на плащанията размер на кредитната сума, съответно предварително платената кредитна сума е изчерпана. При промяна на начина на заплащане, регистрираният потребител получава също така и специална ведомост за пътните такси. Специалната ведомост за пътните такси съдържа също, както и редовната ведомост за пътна такса отчетен период. За разграничаване от редовната ведомост за пътните такси на специалната ведомост за пътните такси се намира указанието „Специална ведомост“ („Sonderaufstellung“). Съдържанието на информацията в двете форми на ведомостта за пътните такси е еднакво.

7.3 Рекламация на ведомостта за пътните такси

При въпроси по ведомостта за пътните такси, потребителите могат да се обърнат писмено или по телефона към Customer Service на Toll Collect. Рекламации са възможни само в писмен вид. За целта в Интернет под www.toll-collect.de ще намерите формуляр за сваляне. Освен това формулярът може да се изиска от Customer Service.

Рекламации, свързани със заплащането (т.н. възражения) са възможни, както в автоматичната, така и в ръчната система за регистриране само в течение на два месеца след получаване на ведомостта за пътните такси, съответно след регистрирането в системата от терминал за събиране на пътна такса. Допълнителни подробности ще намерите в Общите търговски условия (AGB) на Toll Collect, които са на разположение в Интернет на адрес www.toll-collect.de.

8 Контрол

Със системата за контрол се проверяват коректното заплащане на пътната такса и спазването на разпоредбите на закона за Магистралната пътна такса (ABMG). При това се извършва разделяне на задачите между Toll Collect и Федералната служба за товарен автотранспорт (BAG).

Toll Collect предоставя необходимата за контролирането техника, като контролни мостове или оборудването на контролните превозни средства на BAG. Броят и местоположението на контролните мостове е указан от Федерална Република Германия. Освен това Toll Collect извършва процедури за допълнително събиране на таксата в случаи, при които посредством контролен мост се установи, че пътната такса не е заплатена коректно.

От друга страна е единствено задача на BAG да завежда процедури при нарушения на ABMG, при липсваща, непълна или ненавременно платена пътна такса и да определя паричните глоби. Също и частично неплащане на пътната такса представлява нарушение на реда.

Спазването на задължението за заплащане на пътна такса се контролира по следния начин:

- **Автоматичен контрол:** 300 стационарни контролни мостове регистрират приближаващите се товарни автомобили и проверяват в транспортния поток, дали облагаемите с пътна такса товарни автомобили са регистрирани правилно в системата. Ако е вграден бордови уред (OBU) и той е включен,

мостът проверява дали той е регулиран правилно. При участници в ръчната система за регистрация, както и всички други облагаеми с пътна такса товарни автомобили се сканира регистрационният номер и се сравнява с данните, запаметени в изчислителния център на Toll Collect. Ако не се констатира регистриране в системата, Toll Collect провежда необходимите разговори и евентуални допълнителни събирания на пътната такса. Toll Collect трябва да предава важни за наказанието информации на BAG за анализиране. При налично коректно регистриране в системата данните на товарния автомобил се изтриват веднага.

- **Стационарен контрол:** алтернативно данните на потенциалните нарушители на облагането с пътна такса могат да се изпратят и на служителите на Федерална служба за товарен автотранспорт (BAG) на съседен на контролния мост паркинг, които изваждат товарните автомобили от транспортния поток и ги проверяват. По такъв начин служителите на BAG имат възможност веднага да изясняват възникналите въпроси и на място да съберат доплащане на пътната такса и да наложат директно на място парични глоби.



■ **Мобилен контрол:** около 300 мобилни екипа на BAG контролират денонощно правилното събиране на пътните такси. По такъв начин се осигурява един всеобхватен и гъвкав контрол на цялата облагаема с такса пътна мрежа. Мобилните контролни екипи действат подобно на контролните мостове и определят с DSRC модула, дали товарният автомобил участва в автоматизираната система и при участие, дали броят на осите е указан правилно. Ако се констатира, че товарният автомобил не участва с OBU в автоматизираната система, контролният екип сравнява регистрационния номер на автомобила с данните от ръчното регистриране в системата в централната база данни. Ако има съмнения по отношение на правилното заплащане на пътната такса, то товарният автомобил се спира на следващия паркинг. Ако съмнението за нарушение на облагането с пътна такса се потвърди, контролният персонал на BAG на място събира пътната такса и завежда процедура за нарушение. От водачите на чуждестранни товарни автомобили преди продължаване на пътуването се взема гаранция в размер на неплатената пътна такса и очакваната парична глоба, плюс сумата на административните разходи.

■ **Контрол на предприятия:** Контрол на предприятия: служителите на BAG извършват допълнително контрол по случаен избор на предприятия по цялата Федерална Република. Тези контроли се извършват частично по случаен избор, частично по конкретно подозрение за злоупотреба. При потребителите се проверява на място, дали в миналото пътната такса е заплащана правилно.

За тази цел се анализират документите за превоз на товари, квитанциите за зареждане на гориво, диаграми и т.н.

Контролите за пътната такса се извършват по всяко време на денонощието, през всички дни на седмицата и по всички отсечки на облагаемата с такса пътна мрежа.

По принцип, ако не се установи правилно заплащане на пътната такса, в тези случаи пътната такса се събира за реално пропътуваната облагаема с такса пътна отсечка. Ако тази действително пропътувана отсечка не може да се установи, се извършва събиране на пътна такса за пътуване в размер за отсечка от 500 километра.

За всички случаи важи, че BAG проверява информацията релевантни за нарушения и евентуално завежда процедура за налагане на парична глоба. Парични глоби могат да се наложат в размер до 20000 евро.



9 Въпроси и отговори

Тук ще намерите избрани често поставяни въпроси и съответните отговори. Подробен списък е на разположение в Интернет на адрес www.toll-collect.de.

Въпроси по регистрирането

Защо още при регистриране в системата трябва да укажа максимално очаквания брой километри на месец за всички мои товарни автомобили по облагаемите с пътна такса шосета?

Това е важно, ако сте решили да използвате като начин на заплащане платежно средство с платежна гаранция (т.е. метод LogPay, Road Account и Road Account compact или карта за зареждане на гориво). Съответният сервизен провайдер в сферата на плащанията се нуждае от тези данни, за да може да определи Вашия месечен размер на кредитната сума.

Какво става, ако аз при регистриране забравя да избира определен начина на заплащане?

Ако във формуляра за регистриране не сте избрали начина на заплащане, то за Вас важи отчитането по кредитна сметка като договорен начин на заплащане. Изменения на начина на заплащане са възможни по всяко време след приключване на регистрирането. За тази цел изпратете на Customer Service на Toll Collect попълнения и подписан формуляр „Промяна – начин на заплащане“ („Änderung Zahlungsweise“), който можете да смъкнете от www.toll-collect.de.

Мога ли по-късно да изменя данните, които съм указал при регистрирането като потребител?

Вие можете, например да направите изменения по Ваше желание на начина на изпращане на ведомостта за пътните такси или начина на заплащане. За тази цел попълнете в зависимост от вида на изменението или формуляра „Промяна - адрес и услуги“ („Änderung Adresse und Dienste“) или „Промяна – начин на заплащане“ („Änderung Zahlungsweise“). Съответните формуляри ще намерите в Интернет на адрес www.toll-collect.de.

Как мога по-късно да изменя данните, които съм указал при регистрирането на автомобила?

Ако данните на Вашия товарен автомобил са се променили, напр. брой на осите или клас на вредните емисии, попълнете изцяло формуляра „Промяна на данните на товарния автомобил“ („Änderung Fahrzeugdaten“) и го изпратете подписан по пощата или по факс на Customer Service. Формулярът ще намерите на адрес www.toll-collect.de.

Ако сте монтирали OBU във Вашия товарен автомобил, то е необходимо да потърсите сервизен партньор на Toll Collect, за прехвърляне на изменените данни в монтирания бордови уред на автомобила. Моля, обърнете внимание, че Вие трябва да заплатите извършените услуги от сервизния партньор.

Ако е изменен само номерът на шасито, не е необходимо да търсите сервизен партньор.

Повече информация за процедурата ще намерите в „Инструкция за промяна на данните на товарния автомобил“ („Leitfaden zur Änderung von Fahrzeugdaten“) на адрес www.toll-collect.de.

Към кого да се обърна, ако моите данни, които съм указал при регистрирането, по-късно са се променили?

Моля, съобщавайте за всички промени по възможност своевременно в писмен вид на Customer Service. Така ние можем да обработим веднага Вашата промяна. С указване на Master-PIN можете да промените и по телефона Вашите данни за контакт, като адрес, телефонен номер, лице за контакт или e-mail адрес. Ако при Вас се промени начинът на заплащане, правната форма на Вашето предприятие или класът на вредни емисии, броят на осите, допустимото общо тегло или държавата на регистриране на Вашите товарни автомобили, на нас са ни необходими и тези информации в писмен вид на предвидения за целта формуляр „Промяна - начин на заплащане“ („Änderung Zahlungsweise“), съответно „Промяна - адрес и услуги“ („Änderung Adresse und Dienste“), съответно „Промяна на данните на товарния автомобил“ („Änderung Fahrzeugdaten“). Съответният формуляр ще намерите в Интернет под www.toll-collect.de.

Какво е необходимо да извърша, ако моят товарен автомобил с OBU получи нов регистрационен номер?

Ако сте сменили регистрационния номер на Вашия товарен автомобил с OBU, то тези данни трябва да се запаметят от сервизен партньор на OBU. Разходите за това се поемат от Вас. След това Вие получавате от Toll Collect без поискване нова карта на товарния автомобил с изменения регистрационен номер.

Загубих картата си за товарния автомобил. Какво да направя?

Моля, съобщете веднага на Customer Service на Toll Collect за загубата, повредата или

кражбата на Вашата карта на товарния автомобил по телефона с указване на Вашия Master-PIN-код или в писмен вид по пощата или по факс. Вашата стара карта се блокира автоматично и Вие получавате срещу заплащане нова карта на товарния автомобил.

В бъдеще желая ведомостта за пътните такси да ми се изпраща по друг начин. Към кого да се обърна?

При въпроси от този вид се обръщайте най-добре в писмен вид с предвидения за целта формуляр „Промяна - адрес и услуги“ („Änderung Adresse und Dienste“) към Customer Service на Toll Collect. Този формуляр ще намерите в Интернет на адрес www.toll-collect.de. Начинът на изпращане можете да промените и по телефона с указване на Вашия Master-PIN-код.

Въпроси към начина на заплащане и отчета

Аз използвам бордови уред (OBU). Как се отчита пътната такса?

Решаващ за Вас като потребител на автоматичното събиране на пътна такса е монтираният в товарния автомобил бордови уред (OBU). Този бордови уред на автомобила определя, с мощта на GPS, данните за местоположението на отделните пропътувани пътни отсечки на товарния автомобил. Тези данни се предават чрез мобилна радиовръзка в изчислителния център на Toll Collect и там се групират до пътувания. Toll Collect подготвя тези данни във формата на списък и Ви ги изпраща във вид на „Ведомост за пътните такси“ („Mautaufstellung“) за всички облагаеми с пътна такса пътувания. Всяко отделно пътуване с точните данни за начало, цел, километри на пътната отсечка и т.н. можете да разгледате в „Специ-

фикацията на отделните пропътвани отсечки” (“Einzelfahrtennachweis”), която получавате при желание безплатно от Toll Collect.

Колко често се отчита пътната такса?

Като регистриран потребител получавате редовно, засега един път на месец, ведомост за дължимите пътни такси за отчетния период.

Как се определя отчетния период?

По принцип сте задължен като потребител да заплащате предварително на Toll Collect изчислената по Вашите данни пътна такса, чрез избрания от Вас начин за събиране на пътна такса (авансово искане съгласно § 669 BGB). Като регистриран потребител получавате периодично резюме за Вашите извършени пътувания за отчетния период. Този отчетен период е в момента един месец. Във ведомост за пътните такси може да се съдържат също и данни за пътувания от предходни отчетни периоди. Двойно отчитане е изключено.

Мога ли сам да определя, кога да получавам ведомостта за пътните такси?

Toll Collect разпределя отчета на всички потребители равномерно по цикъл/месец на отчитане. По технически причини, както и при други технически базирани системи за отчитане на масовия транспорт, напр. при телекомуникационните провайдери или доставчиците на електроенергия, за съжаление не е възможно да се вземат под внимание индивидуалните желания за сроковете на отчитане.

Всеки потребител получава редовно неговата ведомост за пътните такси, в момента един път на месец. По този начин можете да настроите добре Вашия производствен ход.

Защо „фактурата” на Toll Collect се нарича ведомост за пътните такси?

Пътната такса е такса, която Федерална Република Германия събира от потребителите за използването на автомагистралите. Потребителят възлага на Toll Collect, да плаща за него пътната такса. След изпълнение на тази поръчка, Toll Collect информира потребителя за дължимите и платените пътни такси. Тази информация се извършва посредством ведомостта на пътните такси. Поради това, при ведомостта за пътните такси не става въпрос за „фактура“ в смисъла на Закона за данъка върху оборота, а за „отчет за дължимите пътни такси“ в смисъла на § 666 BGB.

Защо във ведомостта за пътните такси на Toll Collect няма указан данък върху оборота?

Пътната такса не подлежи на Закона за данъка върху оборота.

Чух, че при започване на пътуване в бордовия уред (OBU) може да се въведе статията на разхода. Как мога да използвам това за себе си?

Въвеждането на статията на разхода в бордовия уред (OBU) служи за разпределяне на пътуването по различни статии на разход. Това разпределение можете да разгледате отново в спецификацията на отделните пропътвани отсечки.

Аз желая да премина към платежно средство Road Account, съответно Road Account compact. Трябва ли за целта преди това да сключа договор с AirPlus?

Да, за заплащане чрез Road Account, съответно Road Account compact трябва да сключите договор с AirPlus. Документите за договора можете да получите директно от AirPlus (Lufthansa AirPlus Servicekarten GmbH, Dornhofstrasse 36, 63263 Neu-Isenburg, Гер-

мания, телефон +49 6102-204880). При Toll Collect регистрирайте новия начин на заплащане с формуляра „Промяна - начин на заплащане“ (“Änderung Zahlungsweise”).

Аз реших да използвам метода LogPay и след регистрирането получах изпратен от DVB LogPay GmbH договор. Как се осъществява тази делова връзка?

Партньор на Toll Collect е DVB Bank AG. DVB LogPay GmbH е дъщерна фирма и действа от името и като представител на DVB Bank AG. Поради това, сключеният договор между Вас и DVB Bank AG не зависи от Вашия договор с Toll Collect.

Какви са моите задължения като потребител на LogPay по отношение на DVB?

Вие трябва да заплащате сумите за пътната такса на DVB Bank AG. За тази цел трябва да дадете на Вашия кредитен институт поръчка за дебитиране на дебитните авизи на DVB Bank AG. Това е необходима предпоставка за участие в метода LogPay, в противен случай този метод не може да се използва.

Аз съм регистриран потребител и съм избрал за отчитане на пътната такса моята кредитна карта. Ако регистрирам в системата дадена отсечка от терминал за събиране на пътна такса, как трябва да я заплатя?

Ако искате Вашето регистриране в системата да се укаже във ведомостта за пътните такси, трябва да заплатите с картата на товарния автомобил. С нея може да се съпостави указаният от Вас при регистрирането начин на заплащане – в този пример кредитна карта.

С колко време разполагам за заплащане на пътната такса?

По принцип сте задължен като потребител да

заплащате предварително изчислената по Вашите данни, пътна такса чрез избрания от Вас начин за събиране на пътна такса. В зависимост от начина на заплащане могат да важат индивидуални срокове, за приспадането на сумата от сметката (напр. при кредитни карти или карти за зареждане с гориво).

Аз използвам отчитане по кредитна сметка. Какво става, ако моята кредитна сметка няма достатъчно покритие?

В този случай, при наличие на бордови уред за автомобил, той се блокира. В този случай не е възможно и регистриране чрез Интернет. Вие можете да регистрирате в системата Вашите пътувания само ръчно, от терминал за събиране на пътна такса и трябва веднага на място да заплащате дължимите суми за пътната такса. В този случай картата на товарния автомобил не може да се използва като платежно средство.

Аз използвам, напр. начин на заплащане с карта за зареждане на гориво или участвам в метода LogPay. Какво става, ако моят сервизен провайдер в сферата на плащанията или издателят на избраната от мен карта за зареждане на гориво анулират даденото съгласие за бонитет?

В този случай Вашият начин на заплащане се променя на отчитане по кредитна сметка и Вие ще получите съответната информация от Toll Collect. При наличие се блокира също и бордовият уред за автомобил. В този случай не е възможно и регистриране чрез Интернет. Вие можете да регистрирате в системата Вашите пътувания само ръчно, от терминал за събиране на пътна такса и трябва веднага на място да заплащате дължимите пътни такси. В този случай картата на товарния автомобил не може да се използва като платежно средство. При изплащане на доста-

тъчна сума на Вашата кредитна сметка, бордовият уред на автомобила се деблокира. В този случай са възможни отново и регистриране в системата чрез Интернет и чрез картата за товарен автомобил на терминал за събиране на пътна такса.

Въпроси към автоматичния метод

Какво да направя, ако бордовият уред (OBU) е откраднат от моя товарен автомобил или след транспортна злополука е неизползваем?

Ако бордовият уред (OBU) е откраднат или след транспортна злополука е неизползваем изпратете незабавно писмено съобщение за загубата на Customer Service на Toll Collect. Toll Collect деактивира откраднатия бордов уред (OBU) за да не се извърши незаконна употреба на уреда. Преди това Вие можете по телефона с указване на Вашия Master-PIN-код да поръчате блокирането на уреда. Този метод на действие се извършва с цел Вашата сигурност.

Какво да направя, ако бордовият уред (OBU) в моя товарен автомобил е неизправен?

Ако по време на пътуването OBU отпадне от работа, Вие сте задължен незабавно да се регистрирате ръчно в системата. Това може да доведе до напускане от Ваша страна на облагаемата с пътна такса отсечка на следващия изход. Регистрирането в системата е възможно на бензиностанции, на входове и изходи от магистрали, автобазис, мотели и гранични пропускателни пунктове от терминали за събиране на пътна такса, тя може да се извърши и от Вашето бюро чрез Интернет. В такъв случай превключете OBU към ръчен режим на работа, на дисплея трябва да се изведе "Automatische Erhebung inaktiv" („Ав-

томатичното събиране не е активно"). Във Ваш собствен интерес е да се обърнете възможно най-бързо за проверка на OBU към сервизен партньор на Toll Collect. Тук ще Ви помогне атласът на терминалите, указателят на терминалите за събиране на пътна такса и сервизни партньори. Местоположенията на терминалите ще намерите и в Интернет на адрес www.toll-collect.de.

Какво да направя при извеждане на съобщението за неизправност "Betriebsdaten ungültig" ("Работни данни невалидни")?

Съобщението "Betriebsdaten ungültig" („Работни данни невалидни“) се извежда, ако при стартиране на бордовия уред на автомобила (OBU) няма на разположение валидни работни данни за автоматичната система за събиране на пътна такса. Червеният светлинен диод на уреда свети. Бордовият уред за автомобил не е готов за работа. Моля, в този случай се свържете с Вашия сервизен партньор от Toll Collect и се регистрирайте ръчно чрез Интернет или от терминал за събиране на пътна такса.

Какво става с бордовия уред (OBU), ако продам моя товарен автомобил или го дам за вторични суровини?

Бордовият уред (OBU) е собственост на Toll Collect също и след монтирането в товарния автомобил. Поради това се обърнете към сервизен партньор на Toll Collect за демонтиране на OBU. След това трябва да отпишете от регистрация този автомобил при Customer Service на Toll Collect. Телефонното отписване се извършва чрез указване на Вашия потребителски номер и Master-PIN-код. Писмено отписване със свободна форма можете да извършите с писмо или по факс. За тази цел ни е необходимо заедно с

официалния регистрационен номер на товарния автомобил, също така и Вашият потребителски номер и подпис.

Демонтажът на бордовия уред на автомобилa се заплаща. За изпратени на Toll Collect не през сервизен партньор бордови уреди на автомобили се изисква евентуално обезщетение за вредите.

Системата на Toll Collect поддържа ли и системи за събиране на пътни такси в други страни?

Системата на Toll Collect е разработена по такъв начин, че предлага технически предпоставки за поддръжка и на други системи за събиране на пътни такси. Засега обаче не е възможно събирането на пътни такси със системата на Toll Collect в други страни.

Въпроси към ръчния метод

Как да намеря терминалите за събиране на пътна такса?

Местоположенията на терминалите ще намерите в атласа на терминалите, както и в Интернет на адрес www.toll-collect.de. Подобен информационен материал можете да получите безплатно от Customer Service на Toll Collect.

Терминалът за събиране на пътна такса е дефектен или затворен. Към кого да се обърна?

Ако терминал за събиране на пътна такса, от който желаете да се регистрирате в системата, не работи или мястото е затворено, то всеки потребител е задължен да използва за регистриране в системата следващия най-близък терминал. Местоположенията

на терминалите ще намерите в атласа на терминалите, както и в Интернет на адрес www.toll-collect.de.

Въпроси по контрола

Как се обработват данните в контролните мостове?

Контролните мостове проверяват, дали преминаващите превозни средства подлежат на облагане с пътна такса и дали тя е платена, т.е. дали товарните автомобили са коректно регистрирани в системата. При подозрение в процеса на този контрол, те се запаметяват и се изпращат за анализ в контролната централа на Toll Collect. Данните се проверяват винаги от двама независимо един от друг работещи сътрудници, като при това се спазват валидните сроковете за изтриване на информацията. Ако подозрението се потвърди, Toll Collect извършва съответното допълнително събиране на пъната такса и BAG евентуално завежда процедура за налагане на пътна глоба. Ако съмнението не се потвърди, данните се изтриват.

10 Сервиз и контакт

Винаги на разположение за Вас

Център за телефонно обслужване за нерегистрирани потребители

Мястото за контакт за нерегистрираните потребители е центърът за телефонно обслужване – понеделник до петък от 7 до 19 часа на телефонен номер +49 180 2 86 55 26*. Квалифицирани служители отговарят в лични разговори на всички въпроси по системата за събиране на пътна такса, начините за регистриране в системата или за регистрация. Водачите на товарни превозни средства могат да се свържат със служител на центъра за телефонно обслужване и на всеки терминал за събиране на пътна такса чрез натискане на съответния бутон – по всяко време на денонощието. Служителите при всички случаи говорят немски, английски, френски и полски език.

Потребителски сервиз (Customer Service) за регистрирани потребители

Със служителите на Customer Service можете да се свържете по факс, с писмо и разбира се по телефона. Потребителите получават съответния телефонен номер по пощата след регистриране. За регистрираните потребители Customer Service е на разположение от понеделник до петък от 7 до 19 часа за всички въпроси свързани с пътната такса за товарни автомобили – независимо дали става въпрос за общи информации или за монтажа на бордовия уред (OBU), за евентуални възражения или рекламации, за загуба на бордовия уред (OBU) или също за промени на договора. Разговорите по телефона могат да се водят на немски, английски, френски и



полски език. Тук потребителите могат да разрешат също и системата за регистриране чрез Интернет (IEBS).

За контакт по e-mail е на разположение online формулярът за контакт на страницата в Интернет www.toll-collect.de.

Допълнителен информационен материал можете да получите безплатно от Customer Service или центъра за телефонно обслужване.

Toll Collect GmbH
Customer Service
Postfach 11 03 29
10833 Berlin
Германия

Телефон: +49 180 2 86 55 26 *

Факс: +49 180 1 86 55 26 **

www.toll-collect.de

* В Германия: Цена от стационарната мрежа 6 евроцента за обаждане; цени от мобилни мрежи максимално 42 евроцента за минута

**В Германия: Цена от стационарната мрежа 3,9 евроцента за минута; цени от мобилни мрежи максимално 42 евроцента за минута

За да можете да ползвате сервизния номер 0180, Вашият

телефонен провайдер трябва да допуска тази служба, съответно Вашата телефона инсталация да има разрешение за това.

Toll Collect Ви обръща внимание, че за всички данни от тази информация, при условие, че те не се отнасят до обстоятелства, подлежащи на непрекъснато адаптиране, важи запазеното право за изменения. Това се отнася особено за данните за мрежата от сервизни партньори и терминали за събиране на пътна такса.

Toll Collect GmbH и нейните представители, извършители и оператори поемат отговорност за тази потребителска информация само в случай на умисъл и при груба небрежност. Във всички останали случаи е изключена гаранция. В това изключване на отговорността не влиза отговорността на Toll Collect и нейните представители, извършители и оператори за щети при нараняване и опасност за живота, тялото и здравето, а също така в съответствие със Закона за отговорността за продукти.

Актуална редакция на брошурата с потребителската информация може да се смъкне безплатно от Интернет на адрес www.toll-collect.de.

Общи търговски условия

Общите търговски условия на Toll Collect GmbH са на разположение в Интернет на адрес www.toll-collect.de.

По поръчение
на



Bundesamt
für Güterverkehr